

186/212-213 1715 Dezember 18., Colombes

## Schreiben von Beat Franz Plazidus Zurlauben und Marie-Florimonde de Pinchène an Beat Jakob II. Zurlauben betreffend die Taufe von Marie-Elisabeth Zurlauben und Solddienstangelegenheiten

C Zurlauben<sup>1</sup> dankt seinem lieben Vater<sup>2</sup> für alles, das es für ihn getan hat und speziell für die Antwort auf seine Bitte<sup>3</sup>. Als Person, die das Kind<sup>4</sup> hält, hat er nicht, wie vom Vater gewünscht, einen Offizier der Nation, sondern Fontaine<sup>5</sup> ausgewählt. Dieser ist in der Lage, für die Kosten von ungefähr 50 bis 60 Pfund aufzukommen, hat er doch vorgestern seine Tochter<sup>6</sup> mit einer Mitgift von 500'000 Francs mit dem Marquis de Vatan<sup>7</sup> verheiratet. Nach der Entbindung seiner Gattin<sup>8</sup> wird Zurlauben Madame de Meuse<sup>9</sup> treffen. Brendle<sup>10</sup> schlägt vor, dass der Vater Kolins Gattin<sup>11</sup> ermuntert, ihrem Gatten<sup>12</sup> zu schreiben, um ihn zu überreden, im Land<sup>13</sup> zu verbleiben und sich mit ihnen zu arrangieren. Es besteht keine Gefahr, dass der Sohn<sup>14</sup> des Grossweibels<sup>15</sup> die Kompanie erhält. Zurlauben glaubt nicht, dass Monseigneur der Duc du Maine<sup>16</sup>, der über die Dienste ihrer Familie<sup>17</sup> informiert ist, jemand anderem eine Kompanie geben will, die ihnen rechtmässig gehört und da Monseigneur der Duc d'Orléans<sup>18</sup> nichts unternimmt, ohne du Maines Meinung einzuholen, gibt es nichts zu befürchten. In acht Tagen wird Zurlauben seiner lieben Mutter<sup>19</sup> schreiben. In einem Nachsatz vermerkt er, dass Fontaine katholisch ist und Stocker noch im Besitz des Billets des Vaters ist. Madame de Pinchène<sup>20</sup> lässt Komplimente ausrichten. De Zurlauben<sup>21</sup> dankt ihrem lieben Vater<sup>22</sup> für die Gewährung ihrer Bitte und wird nichts unterlassen, um seine und die Freundschaft ihrer lieben Mutter<sup>23</sup> zu verdienen.

---

<sup>1</sup> Beat Franz Plazidus Zurlauben.

---

<sup>2</sup> Beat Jakob II. Zurlauben.

---

<sup>3</sup> Beat Franz Plazidus Zurlauben hat Beat Jakob II. Zurlauben gebeten, Pate seines Kindes zu werden, vgl. Zurlaubiana AH 177/97.

---

<sup>4</sup> Gemeint ist Marie-Elisabeth Zurlauben, die am 11. Januar 1716 geborene Tochter von Beat Franz Plazidus Zurlauben.

---

<sup>5</sup> Claude Fontaine, der als Stellvertreter von Beat Jakob II. das Kind über das Taufbecken halten sollte.

---

<sup>6</sup> Thérèse Fontaine.

---

<sup>7</sup> Félix Aubéry, Marquis de Vatan.

---

<sup>8</sup> Marie-Florimonde de Pinchène, Gattin von Beat Franz Plazidus Zurlauben.

---

<sup>9</sup> Françoise-Honorée-Julie Zurlauben, Gattin von Henri-Louis de Choiseul, Marquis de Meuse.

---

<sup>10</sup> Jost Brendle.

---

<sup>11</sup> Maria Elisabeth Uttinger, Gattin von Felix Oswald Kolin.

---

<sup>12</sup> Felix Oswald Kolin.

---

<sup>13</sup> Gemeint ist in Frankreich.

---

<sup>14</sup> Beat Kaspar Uttinger.

---

<sup>15</sup> Martin Uttinger.

---

<sup>16</sup> Louis-Auguste de Bourbon, Duc du Maine.

---

<sup>17</sup> Familie Zurlauben.

---

<sup>18</sup> Philippe II. de France, Duc d'Orléans.

---

<sup>19</sup> Maria Barbara Zurlauben.

---

<sup>20</sup> Marie Arnauld, Mutter von Marie-Florimonde de Pinchène.

---

<sup>21</sup> Marie-Florimonde de Pinchène, Gattin von Beat Franz Plazidus Zurlauben.

---

<sup>22</sup> Beat Jakob II. Zurlauben, Schwiegervater von Marie-Florimonde de Pinchène.

---

<sup>23</sup> Maria Barbara Zurlauben, Schwiegermutter von Marie-Florimonde de Pinchène.

---

AH 186, Bl. 517-518.

Original, in französischer Sprache.

---